

METROPOLIS

**LAS EMPLEADAS QUIEREN
SER CONDUCTORAS**

el subte tiene cara de mujer

4



HIPPIES ERAN LOS DE ANTES

**ARTESANOS Y
REVENDEDORES
ENFRENTADOS
EN LAS FERIAS**

Una artesanía es un objeto producido por la destreza manual del hombre, según la ordenanza metropolitana que regula las ferias, y los artesanos se aferran a la definición para quejarse de los revendedores que se buscan la vida. "Metrópolis" releva los efectos de la nueva disposición.

CONFLICTO ENTRE ARTESANOS Y REVENDADORES

La feria es mía, mía

Es día domingo, o sábado, o feriado. El paseo familiar incluye una caminata por el parque para tomar sol, distenderse y ver qué hay. Ni bien aparece la esquina de Angel Gallardo y Warnes se podría trazar un mapa de tumultos que se dibujan en el Centenario: hay gente jugando al fútbol, gente tomando mate sobre un pasto que ya ni existe, gente en bicicletas, gente en patinetas, gente amontonada para atender a la evangelización que intenta otra gente, gente interiorizándose sobre los preceptos del Hare Krishna, gente aún sentada esperando que comience el show del anfiteatro, gente instalada a la orilla de un lago putrefacto, gente escuchando el recital de una banda ignota. Hay también más gente que deambula por un trayecto dibujado por los puesteros. Venden de todo.

La enumeración sólo puede ser tan desordenada como lo es la presentación de los objetos: casetes regrabados, corpiños armados, frutas y hortalizas, choripanes, pralinés, palomitas, champúes, uñas postizas, vasitos con la imagen de Los Simpsons, llaveritos, posters, remeras, camisetas, pantalones, zuecos, cachorros, gatitos, adornos de los más variados materiales. Una señora tira el tarot, un señor consigue adeptos para un sistema de medicina prepa, otro reúne firmas de solidaridad con Cuba. Gente, más gente. La caminata no puede pretenderse tranquila: unas tres mil almas pasan cada fin de semana por esa suerte de shopping venido a menos.

Sumados a este panorama caleidoscópico aparecen los artesanos —pretendidos dueños de casa—, quienes también hicieron un lugarcito para las Abuelas de Plaza de Mayo, la Comunidad Homosexual Argentina y la Fundación por los Detenidos Sociales. Este sector suma doscientos cuarenta puestos. Pero quedaron arrinconados “del mástil hasta Antonio Machado” una vez que midieron fuerza con el resto de los vendedores, otros doscientos, instalados en la mejor zona del parque, “donde se vende más”, aseguran. La disputa por el espacio se traduce en la disputa por el público, y en el Centenario —como venía sucediendo en la recoleta plaza Alvear— dos sectores cuentapropistas se juraron eternas maldiciones mutuas: por un lado las ferias paralelas, aquellas dedicadas a las manualidades o a la reventa de artículos importados. El enfrentamiento entre artesanos y paralelos es antiguo para estos dos lugares y la división de tierras queda per-

Por un quítame de aquí esos puestos, artesanos y revendedores —“paralelos”, en la jerga de las ferias— se enfrentaron al punto de necesitar la mediación del Concejo Deliberante y de la Municipalidad porteña.

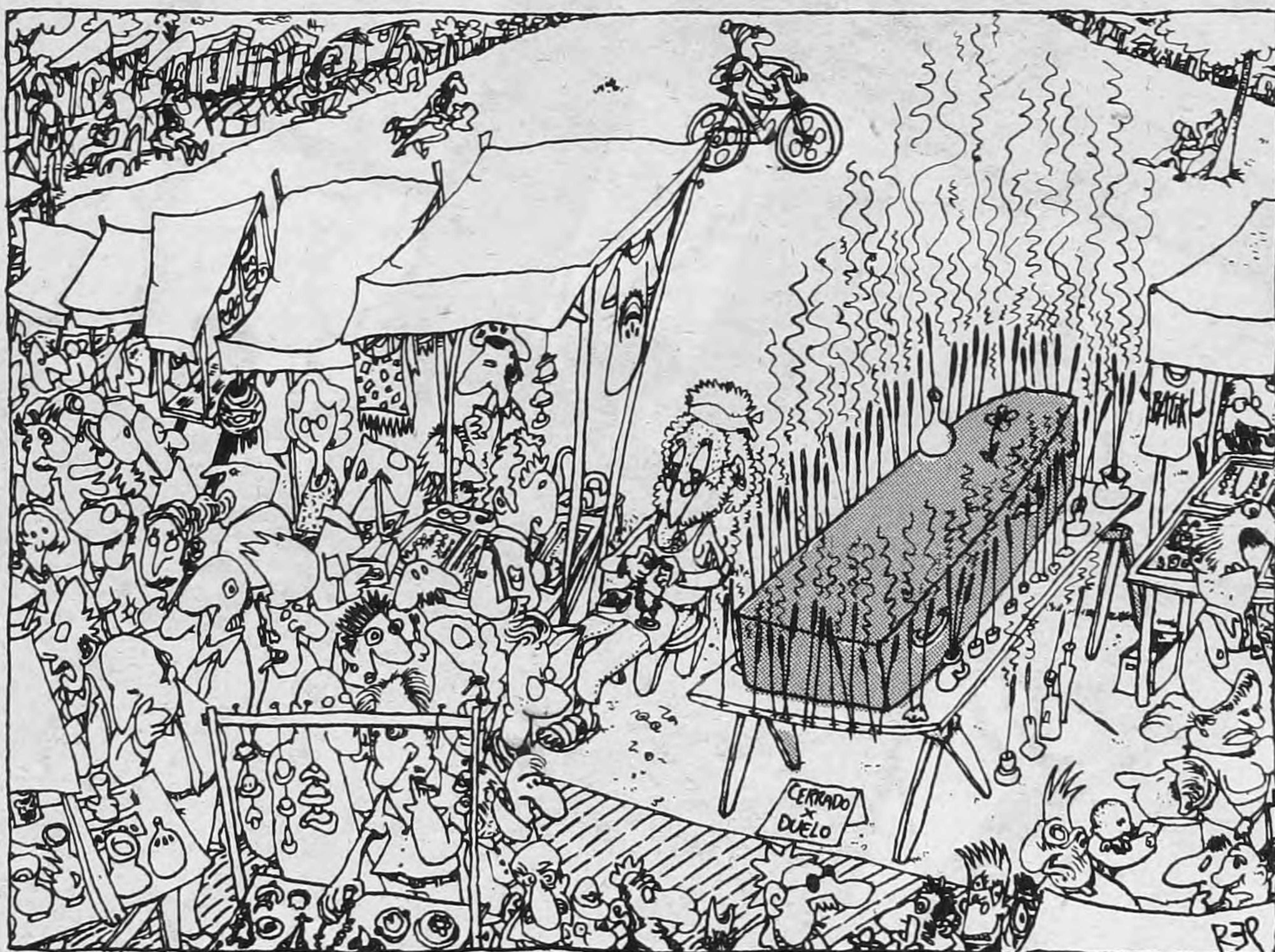
¿Los perritos también del hombre?

fectamente a la vista cuando se distinguen las diferencias entre los oficiales armazones metálicos y las lonetas que se extienden de improviso al paso del visitante.

“Entre nosotros, nada de paz y amor, hermano”, describe un hippie redivivo. Lo nuevo es que la reorganización de los artesanos está cobrando fuerza y el propio municipio tuvo que mediar entre las partes a través de operativos especiales. “No hubo nunca piñas, pero llegó un momento en que contener las situaciones violentas resultaba muy difícil, y eso sucedía porque los compañeros empezaron a sentir que ninguna autoridad les resguardaba su actividad y que tenían que defenderla personalmente. Pero también temíamos que por pelearnos con ellos las mismas autoridades dijeran ‘bueno es un mismo fenómeno, levantamos todo’”, declara Mónica Steimberg, delegada de plaza Alvear y una de las principales promotoras de la ordenanza.

Artesanos ordenados

A partir de agosto pasado las ferias artesanales porteñas comenzaron una etapa de reestructuración, de acuerdo a la ordenanza aprobada el 13 de ese mes por la unanimidad del Concejo Deliberante. Cuando la nueva norma se presentó por entonces a la prensa, un centenar de artesanos asistieron para aplaudirla y expresaron su conformidad, sobre todo porque esa actividad volvía a dependencias de la Subsecretaría de



PASEN Y VEAN

(entrada gratuita o modesta)

CENTRO CULTURAL RECOLETA

Junín 1930

EXPOSICIONES

- *Dos mundos de humor*, gran exposición de humor gráfico de Francia y la Argentina, organizada conjuntamente con la Alianza Francesa, con un centenar de dibujos. En las Salas 16, 16 bis, 17, 18 y 18 bis, en el horario del centro: de 15 a 21 entre martes y jueves, de 15 a 22 los viernes, de 12 a 22 los sábados

y de 12 a 20 los domingos. Hasta el 1° de noviembre.

- *Cadencias, figuras del arte italiano de los años '90*, amplio panorama de la plástica italiana actual, con el auspicio de la Embajada de Italia. En las Salas 10, 11, 12 y 13, y en las Anteras 13, 14 y 15, hasta el 1° de noviembre y en el mismo horario.
- *Transición de Hungría*, muestra fotográfica auspiciada por la Embajada de Hungría. En el Hall Central, hasta el próximo 25, en el horario habitual.
- *Alfred Nobel, su vida y su obra*, también en el Hall Central y hasta el próximo 25, en el horario habitual.
- *El color tiene forma*, en el Espacio Diseño, hasta el próximo 25 y en el mismo horario.
- *Tinta, barra y pastel*, muestra de Jorge Libman. En la Sala Primer Espacio AB, hasta el 1° de noviembre y en el horario habitual.
- *Apuntes de lo natural*, muestra de Karina Chechik. En la Sala Primer Espacio C, hasta el 1° de noviembre y en el mismo horario.
- *Il sud visto del nord & El norte visto desde el sur*, en las Salas 3, 4 y Espacio Historieta. Hasta el 1° de noviembre, en el horario habitual.

TEATRO

- *Puerto Rosario*, obra basada en textos de Roberto Fontanarrosa, con música de Fito Páez, y la dirección de Gustavo Agüero. Hoy a las 21, en el Auditorium.
- *La gaviota*, de Anton Chéjov, en adaptación de Sergio Sabater, a cargo también de la dirección. El domingo a las 19.30, en el Auditorium.
- *Desátame*, unipersonal de Susana Salerno basado en textos de Dario Fo. El lunes a las 21, en el Auditorium.
- *Las aventuras de Pedro Urdemales*, obra infantil de Javier Villafañe, interpretada por el grupo Pepe

Biondi bajo la dirección de Ricardo Miguelez. En el Aula-Taller, mañana y el domingo a las 16.

VIDEO

- *Video español de los '80*, muestra de nuevos y buenos videastas españoles, organizada conjuntamente con el Instituto de Cooperación Iberoamericana (ICI), mañana a las 20 en el Microcine.

CENTRO CULTURAL GENERAL SAN MARTIN

Sarmiento 1551

TEATRO

- *Adán llegó a Buenosayres*, adaptación que Malena Marechal —a cargo también en la dirección— hace del texto de Leopoldo Marechal *Adán Buenosayres*. Con coreografías de Alicia Orlando y música de José Luis Castiñeira de Dios, mañana a las 21 y el domingo a las 20, en la Sala Juan Bautista Alberdi.

CINE

- *Cineclub infantil*, ciclo de cortometrajes que organizan Víctor Iturralde y Rosario Luna todos los sábados a las 18, en la Sala Juan Bautista Alberdi.

MUSICA

- *Ciclo Jazzología*, en el que mañana a las 20 se presenta la Delta Jazz Band. En la Sala A-B.

TEATRO MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN

Corrientes 1530

TEATRO

- *Una visita inoportuna*, de Copi, bajo la dirección de Maricarmen Arnó. En la Sala Casacuberta, los jueves, viernes y sábados a las 21.

- *El delirio*, de Osvaldo Dragún, bajo la dirección de José Bove. A las 21 los martes y los miércoles y a las 20.30 los domingos, en la Sala Casacuberta.
- *Casi no te conozco*, *Buenos Aires*, de Marcelo Grau, con dirección de Francisco Javier. A las 21 los viernes y los sábados, a las 20.30 los domingos, en la Sala Cunill Cabanellas.
- *Historias de gatos*, de Adelaida Mangani, a cargo también de la dirección, con el Grupo de Titititeros del TMGSM en la interpretación. Los sábados y los domingos a las 16, en la Sala Martín Coronado.
- *Cyrano*, adaptación del texto de Edmond Rostand hecha por Claudio Hochman, quien también está a cargo de la dirección. Los sábados y los domingos a las 17.30 en la Sala Casacuberta.
- *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

CINE

- *Eric Rohmer y Les films du Losange*, ciclo organizado por la Fundación Cinemateca Argentina en la Sala Leopoldo Lugones, con el auspicio de la Embajada de Francia. Diecisiete largometrajes y seis cortometrajes, todos producidos por la compañía *Les films du Losange*, fundada en tiempos de la nouvelle vague por Rohmer y Barbet Schroeder. La agenda de esta semana es la siguiente: hoy, a las 15 y a las 20, *Tramposos*, de Schroeder, y a las 17.30 y 22.30, *La coleccionista*, de Rohmer; mañana, a las 15 y a las 20, *El gran amor de Swann*, de Volker Schlöndorff, y a las 17.30 y 22.30 *Mi noche con Maud*, de Rohmer; el domingo a las 15 y a las 20, *El navio Night*, de Marguerite Duras, y a las 17.30 y 22.30, *La rodilla de Clara*, de Eric Rohmer; el lunes 19, a las 15 y a las 20, *Céline y Julie van en barco*, de Jacques Rivette; el

Por Patricia Narváez

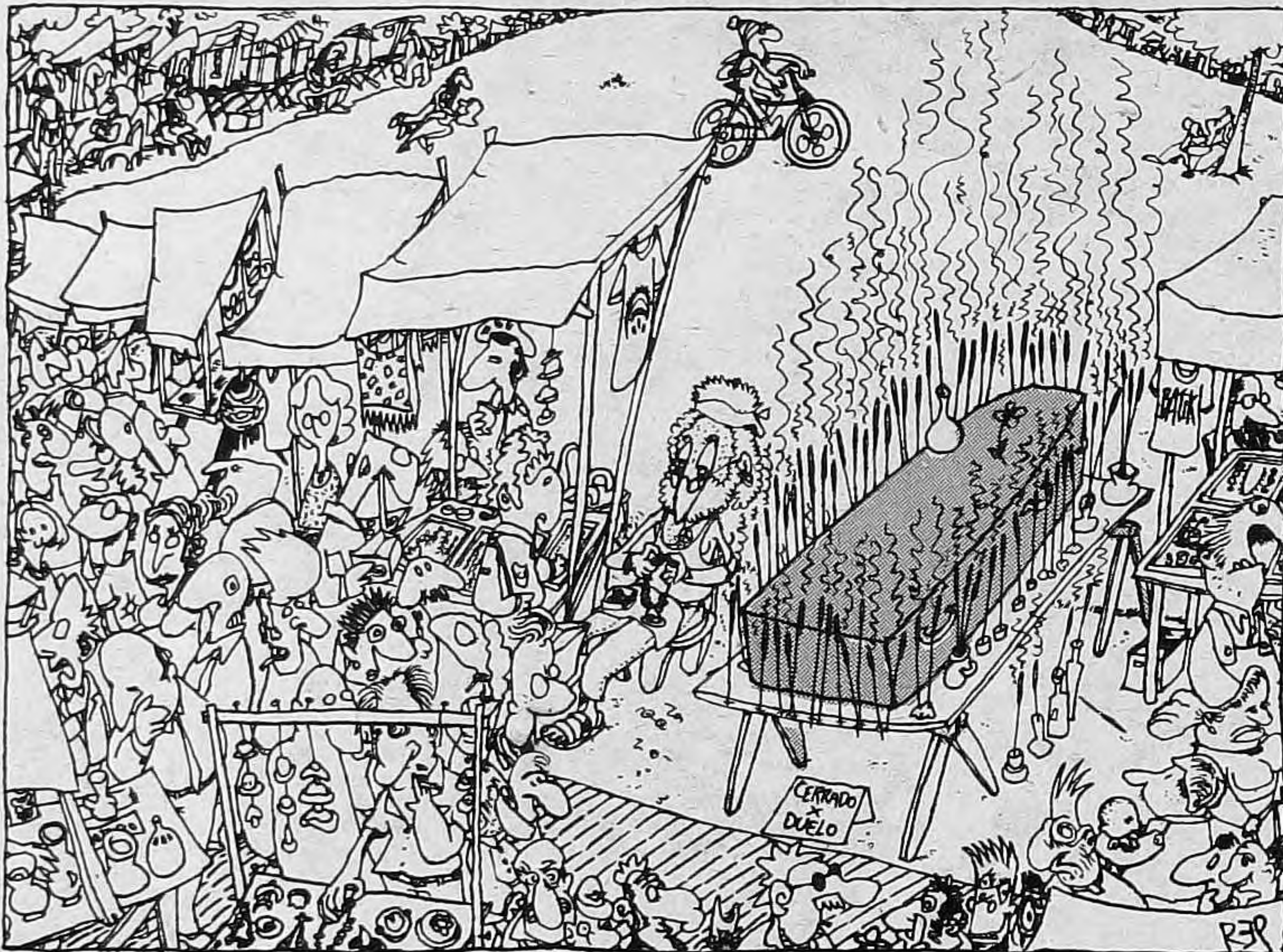
Es día domingo, o sábado, o feriado. El paseo familiar incluye una caminata por el parque para tomar sol, distenderse y ver qué hay. Ni bien aparece la esquina de Angel Gallardo y Warnes se podría trazar un mapa de tumultos que se dibujan en el Centenario: hay gente jugando al fútbol, gente tomando mate sobre un pasto que ya ni existe, gente en bicicletas, gente en patinetas, gente amontonada para atender a la evangelización que intenta otra gente, gente interiorizándose sobre los preceptos del Hare Krishna, gente aún sentada esperando que comience el show del anfiteatro, gente instalada a la orilla de un lago putrefacto, gente escuchando el recital de una banda ignota. Hay también más gente que deambula por un trayecto dibujado por los puesteros. Venden de todo.

La enumeración sólo puede ser tan desordenada como lo es la presentación de los objetos: casetes regrabados, corpiños armados, frutas y hortalizas, choripanes, pralinés, palomitas, champúes, uñas postizas, vaquitos con la imagen de Los Simpsons, llaveritos, posters, remeras, camisas, pantalones, zuecos, cachorros, gatitos, adornos de los más variados materiales. Una señora tira el tarot, un señor consigue adeptos para un sistema de medicina prepa, otro reúne firmas de solidaridad con Cuba. Gente, más gente. La caminata no puede pretenderse tranquila: unas tres mil almas pasan cada fin de semana por esa suerte de shopping venido a menos.

Sumados a este panorama caleidoscópico aparecen los artesanos —pretendidos dueños de casa—, quienes también hicieron un lugarcito para las Abuelas de Plaza de Mayo, la Comunidad Homosexual Argentina y la Fundación por los Detenidos Sociales. Este sector suma doscientos cuarenta puestos. Pero quedaron arrinconados “del mástil hasta Antonio Machado” una vez que midieron fuerza con el resto de los vendedores, otros doscientos, instalados en la mejor zona del parque, “donde se vende más”, aseguran. La disputa por el espacio se traduce en la disputa por el público, y en el Centenario —como venía sucediendo en la recoleta plaza Alvear— dos sectores cuentapropistas se juraron eternas maldiciones mutuas: por un lado las ferias de artesanos, por el otro las ferias paralelas, aquellas dedicadas a las manualidades o a la reventa de artículos importados. El enfrentamiento entre artesanos y paralelos es antiguo para estos dos lugares y la división de tierras queda per-

CONFLICTO ENTRE ARTESANOS Y REVENDEDORES

la feria es mía, mía



Por un quitame de aquí esos puestos, artesanos y revendedores —“paralelos”, en la jerga de las ferias— se enfrentaron al punto de necesitar la mediación del Concejo Deliberante y de la Municipalidad porteña.



¿Los perritos también son fruto de “la destreza manual del hombre”?

fectamente a la vista cuando se distinguen las diferencias entre los oficiales armazones metálicos y las lonetas que se extienden de improvisado al paso del visitante.

“Entre nosotros, nada de paz y amor, hermano”, describe un hippie redivivo. Lo nuevo es que la reorganización de los artesanos está cobrando fuerza y el propio municipio tuvo que mediar entre las partes a través de operativos especiales. “No hubo nunca piñas, pero llegó un momento en que contener las situaciones violentas resultaba muy difícil, y eso sucedía porque los compañeros empezaron a sentir que ninguna autoridad les resguardaba su actividad y que tenían que defenderla personalmente. Pero también temíamos que por pelearnos con ellos las mismas autoridades dejaran ‘bueno es un mismo fenómeno, levantamos todo’”, declara Mónica Steimberg, delegada de plaza Alvear y una de las principales promotoras de la ordenanza.

Artesanos ordenados

A partir de agosto pasado las ferias artesanales porteñas comenzaron una etapa de reestructuración, de acuerdo a la ordenanza aprobada el 13 de ese mes por la unanimidad del Concejo Deliberante. Cuando la nueva norma se presentó por entonces a la prensa, un centenar de artesanos asistieron para aplaudirla y expresaron su conformidad, sobre todo porque esa actividad volvía a dependencias de la Subsecretaría de

Cultura municipal, luego de varios años en que los artesanos dicen no haber sido lo suficientemente reconocidos bajo la órbita de la Dirección de Empleos. La ordenanza en cuestión —número 46.075— en principio declara a las ferias artesanales como “de interés municipal” y define a la artesanía como “todo objeto utilitario o decorativo producido en forma independiente por la destreza manual del hombre”. Concepto éste que los artesanos convierten en bandera para reclamar al municipio que sus espacios no sean compartidos con quienes no venden tan singulares productos.

Algunos concejales —Javier López y Guillermo Olivieri, entre otros—, representantes de la comuna y artesanos persistentes trabajaron en conjunto durante meses para redactar el texto del flamante marco legal que rescata el valor cultural de estas ferias. Ahora, los emplazamientos que ocupaban los puestos oficiales aparecen en un listado formal: las plazas Italia, Intendente Alvear, Manuel Belgrano y Bernardo Houssay; los parques Centenario y Lezama, y la Vuelta de Rocha. La norma deja en claro que los permisos para artesanos los otorgará un departamento municipal integrado con un representante —por lo menos— de la Subsecretaría de Cultura. Por otra parte, también crea una comisión técnica de artesanos, elegida por votación, que determinará el carácter artesanal de las piezas que se vendan, y un cuerpo de delegados que coordinará todas las actividades.

Producción fotográfica
Adriana Lestido

En base a lo acordado sólo faltan las elecciones de este fin de semana en Centenario para completar la grilla de delegados, mientras que el miércoles pasado se inició un plenario de fiscales que determinará en un mes las pautas técnicas globales para todas las artesanías, con las especificaciones para cada rubro (metal, cuero, cerámica, madera, tela y otros). Desde 1987, fecha en que los artesanos pasaron de Cultura a Empleo, no existían estos plenarios, “que tienden a resguardar y revalorar la actividad, no cercenarla, porque en este tiempo las ferias bajaron el nivel de sus artículos”, dice Steimberg. A mediados de noviembre se abrirá el ingreso a los artesanos que están esperando entrar en el sistema de ferias —ya hay casi un centenar anotados—, de acuerdo con las vacantes que tenga cada una. Plata Italia tiene 133 permisionarios y 30 vacantes; Vuelta de Rocha, en la de jueves y viernes tiene 8 y 42, y en la de sábados y domingos, 25 y 25; Lezama, 150 y 40; y faltan contabilizar lugares en las otras plazas. Las reglas de juego marcan un circuito de “derecho de piso” para los nuevos, que podrán ingresar en aquellas ferias menos requeridas por los más antiguos. Pero a todos les llegará la fiscalización de su trabajo. “El criterio no es que aquellos que se alejaron de las técnicas adecuadas pierdan su lugar, pero tendrán que concurrir a talleres didácticos que se dictarán más adelante”, explica Steimberg.

Plaza operada

Los artesanos de la plaza Alvear coinciden en ubicar en tiempo y espacio el conflicto con los paralelos: “Llegaron en marzo de 1991 y se instalaron haciendo gala de su apodo, paralelamente a nosotros, tomando la distancia que marcan las lomas parquizadas para separarnos. Nosotros, como siempre, bordeando la calle. Ellos, contra la tapia del Centro Recoleta”, describe la ceramista de estas ferias. Ahora, los emplazamientos que ocupaban los puestos oficiales aparecen en un listado formal: las plazas Italia, Intendente Alvear, Manuel Belgrano y Bernardo Houssay; los parques Centenario y Lezama, y la Vuelta de Rocha. La norma deja en claro que los permisos para artesanos los otorgará un departamento municipal integrado con un representante —por lo menos— de la Subsecretaría de Cultura. Por otra parte, también crea una comisión técnica de artesanos, elegida por votación, que determinará el carácter artesanal de las piezas que se vendan, y un cuerpo de delegados que coordinará todas las actividades.



Contra los revendedores, los artesanos se aferran a la ordenanza que define su trabajo como creación.

mero y al último de cada hilera. ¡Qué momento!

Cuatro fines de semanas atrás, un operativo iniciado por la Dirección de Inspección General de la comuna, acompañada por la guardia de Infantería y agentes de las comisarías 17 y 19, impidió que los paralelos “armaran” en esa plaza. El resultado fue que esos mismos vendedores se corrieran hasta la plazoleta Recoleta de Vicente López y Junín, para formar una nueva feria. “Yo estoy acá porque no podría entrar al sistema de artesanos. Ellos dicen que yo hago manualidades, pero quién tiene autoridad para fiscalizar eso. Además, me mandarían a una plaza donde no vendería nada, comparado con lo que se vende en Recoleta”,

se queja una morocha chilena, que arma collares y aros. “Yo soy artesana pero no me conviene hacer los anillos porque no me pagan la mano de obra. Una pieza que se vende a diez pesos, comprada al por mayor, te deja ocho y haciéndola, sólo uno”, ilustra otra señorita. La alternativa que tienen estos puesteros es inscribirse como ferias de manualidades, y ubicarse en Chacarita o Parque Patricios, pero al unísono la descartan, porque quien lo intentó terminó perdiendo plata.

Las ferias de artesanos dependen actualmente de la Dirección de Acción y Promoción Cultural, que acaba de renovar autoridades. Gisela Schifino es la asesora a cargo del tema y mantuvo una reunión con los

artesanos, donde se acordó hacer una convocatoria para el ingreso al sistema de ferias y gestionar el apoyo del Ministerio del Interior para los operativos. “Nosotros participamos desde hace quince días en los operativos —señala la funcionaria—, que se proponen una acción preventiva, no represiva, de 9 a 18 horas. En Centenario también comenzamos, pero es más difícil que en el caso anterior. Esa feria nueva de Recoleta es ilegal, pero vamos a respetarla hasta que haya denuncias. Por otra parte, la Municipalidad también tiene intención de dar solución a los otros vendedores, porque entre ellos hay quienes están ofreciendo cosas piolas e interesantes, aunque deben remitirse a la Dirección de Empleos”.

PASEN Y VEAN

(entrada gratuita o modesta)

CENTRO CULTURAL RECOLETA
Junín 1930

EXPOSICIONES

• *Dos mundos de humor*, gran exposición de humor gráfico de Francia y la Argentina, organizada conjuntamente con la Alianza Francesa, con un centenar de dibujos. En las Salas 16, 16 bis, 17, 18 y 18 bis, en el horario del centro: de 15 a 21 entre martes y jueves, de 15 a 22 los viernes, de 12 a 22 los sábados

y de 12 a 20 los domingos. Hasta el 1º de noviembre.

• *Cadencias, figuras del arte italiano de los años '90*, amplio panorama de la plástica italiana actual, con el auspicio de la Embajada de Italia. En las Salas 10, 11, 12 y 13, y en las Anteras 13, 14 y 15, hasta el 1º de noviembre y en el mismo horario.

• *Transición de Hungría*, muestra fotográfica auspiciada por la Embajada de Hungría. En el Hall Central, hasta el próximo 25, en el horario habitual.

• *Alfred Nobel, su vida y su obra*, también en el Hall Central y hasta el próximo 25, en el horario habitual.

• *El color tiene forma*, en el Espacio Diseño, hasta el próximo 25 y en el mismo horario.

• *Tinta, barra y pastel*, muestra de Jorge Libman. En la Sala Primer Espacio AB, hasta el 1º de noviembre y en el horario habitual.

• *Apuntes de lo natural*, muestra de Karina Chechik. En la Sala Primer Espacio C, hasta el 1º de noviembre y en el mismo horario.

• *El sud visto del nord y El norte visto desde el sur*, en las Salas 3, 4 y Espacio Historieta. Hasta el 1º de noviembre, en el horario habitual.

TEATRO

• *Puerto Rosario*, obra basada en textos de Roberto Fontanarrosa, con música de Fito Páez, y la dirección de Gustavo Agüero. Hoy a las 21, en el Auditorio.

• *La gaviota*, de Anton Chéjov, en adaptación de Sergio Sabater, a cargo también de la dirección. El domingo a las 19.30, en el Auditorio.

• *Desátame*, unipersonal de Susana Salerno basado en textos de Dario Fo. El lunes a las 21, en el Auditorio.

• *Las aventuras de Pedro Urdemales*, obra infantil de Javier Villafañe, interpretada por el grupo Pepe

Biondi bajo la dirección de Ricardo Miguez. En el Aula-Taller, mañana y el domingo a las 16.

VIDEO

• *Video español de los '80*, muestra de nuevos y buenos videastas españoles, organizada conjuntamente con el Instituto de Cooperación Iberoamericana (ICI), mañana a las 20 en el Microcine.

CENTRO CULTURAL GENERAL SAN MARTIN
Sarmiento 1551

TEATRO

• *Adán llegó a Buenos Aires*, adaptación que Malena Marechal —a cargo también en la dirección— hace del texto de Leopoldo Marechal *Adán Buenos Ayres*.

Con coreografías de Alicia Orlando y música de José Luis Castiella de Dios, mañana a las 21 y el domingo a las 20, en la Sala Juan Bautista Alberdi.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *Historias de gatos*, de Adelaida Mangani, a cargo también de la dirección, con el Grupo de Titiliters del TMGSM en la interpretación. Los sábados y los domingos a las 16, en la Sala Martín Coronado.

• *Cyrano*, adaptación del texto de Edmond Rostand hecha por Claudio Hochman, quien también está a cargo de la dirección. Los sábados y los domingos a las 17.30 en la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *El delirio*, de Osvaldo Dragún, bajo la dirección de José Bove. A las 21 los martes y los miércoles y a las 20.30 los domingos, en la Sala Casacuberta.

• *Casi no te conozco*, Buenos Aires, de Marcelo Grau, con dirección de Francisco Javier. A las 21 los viernes y los sábados, a las 20.30 los domingos, en la Sala Cunill Cabanellas.

• *Historias de gatos*, de Adelaida Mangani, a cargo también de la dirección, con el Grupo de Titiliters del TMGSM en la interpretación. Los sábados y los domingos a las 16, en la Sala Martín Coronado.

• *Cyrano*, adaptación del texto de Edmond Rostand hecha por Claudio Hochman, quien también está a cargo de la dirección. Los sábados y los domingos a las 17.30 en la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

martes 20, a las 15 y a las 20, *Una historia sucia*, de Jean Eustache, y a las 17.30 y 22.30, *Una historia sucia* contada por Jean-Noël Pick, (también de Eustache); el miércoles 21, a las 15 y a las 20, *Dandin*, de Roger Planchon, y a las 17.30 y 22.30, *El amor a la hora de la siesta*, de Rohmer; el jueves 22, a las 15 y a las 20, *Cartas de amor en Somalia*, de Frédéric Mitterand, y a las 17.30 y 22.30, *La marquesa de O*, de Rohmer.

MUSICA

• *Coro de la Fundación San Telmo*, hoy a las 19 en el Hall Central.

• *Horacio Salgán-Ubaldo de Lio*, dúo tanguero. Mañana y el domingo a las 19, en el Hall Central.

FOTOGRAFIA

• *Ricardo Terre*, fotógrafo catalán. Hasta el próximo 31, todos los días de 16 a 24, en la Fotogalería.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.

• *La casita del libro*, secretos y rincones de la literatura y los escritores, explicado a los niños por Pipo Pescador. Los martes y los miércoles a las 10.30, en el Hall de la Sala Casacuberta.



son fruto de "la destreza manual"

Cultura municipal, luego de varios años en que los artesanos dicen no haber sido lo suficientemente reconocidos bajo la órbita de la Dirección de Empleos. La ordenanza en cuestión —número 46.075— en principio declara a las ferias artesanales como "de interés municipal" y define a la artesanía como "todo objeto utilitario o decorativo producido en forma independiente por la destreza manual del hombre". Concepto éste que los artesanos convierten en bandera para reclamar al municipio que sus espacios no sean compartidos con quienes no venden tan singulares productos.

Algunos concejales —Javier López y Guillermo Olivieri, entre otros—, representantes de la comuna y artesanos persistentes trabajaron en conjunto durante meses para redactar el texto del flamante marco legal que rescata el valor cultural de estas ferias. Ahora, los emplazamientos que ocupaban los puestos oficiales aparecen en un listado formal: las plazas Italia, Intendente Alvear, Manuel Belgrano y Bernardo Housay; los parques Centenario y Lezama, y la Vuelta de Rocha. La norma deja en claro que los permisos para artesanos los otorgará un departamento municipal integrado con un representante —por lo menos— de la Subsecretaría de Cultura. Por otra parte, también crea una comisión técnica de artesanos, elegida por votación, que determinará el carácter artesanal de las piezas que se vendan, y un cuerpo de delegados que coordinará todas las actividades.

En base a lo acordado sólo faltan las elecciones de este fin de semana en Centenario para completar la grilla de delegados, mientras que el miércoles pasado se inició un plenario de fiscales que determinará en un mes las pautas técnicas globales para todas las artesanías, con las especificaciones para cada rubro (metal, cuero, cerámica, madera, tela y otros). Desde 1987, fecha en que los artesanos pasaron de Cultura a Empleo, no existían estos plenarios, "que tienden a resguardar y revalorar la actividad, no cercenarla, porque en este tiempo las ferias bajaron el nivel de sus artículos", dice Steimberg. A mediados de noviembre se abrirá el ingreso a los artesanos que están esperando entrar en el sistema de ferias —ya hay casi un centenar anotados—, de acuerdo con las vacantes que tenga cada una. Plata Italia tiene 133 permisionarios y 30 vacantes; Vuelta de Rocha, en la de jueves y viernes tiene 8 y 42, y en la de sábados y domingos, 25 y 25; Lezama, 150 y 40; y faltan contabilizar lugares en las otras plazas. Las reglas de juego marcan un circuito de "derecho de piso" para los nuevos, que podrán ingresar en aquellas ferias menos requeridas por los más antiguos. Pero a todos les llegará la fiscalización de su trabajo. "El criterio no es que aquellos que se alejaron de las técnicas adecuadas pierdan su lugar, pero tendrán que concurrir a talleres didácticos que se dictarán más adelante", explica Steimberg.

Plaza operada

Los artesanos de la plaza Alvear coinciden en ubicar en tiempo y espacio el conflicto con los paralelos: "Llegaron en marzo de 1991 y se instalaron haciendo gala de su apodo, paralelamente a nosotros, tomando la distancia que marcan las lomas parquizadas para separarnos. Nosotros, como siempre, bordeando la calle. Ellos, contra la tapia del Centro Recoleta", describe la ceramista de bucles negros. En el medio, nunca se hizo desear un guitarrista nostálgico que cantara la infaltable "La vida es una moneda", sin lograr disipar las miradas de odio que entre un sector y otro se intercambiaban. "No les compre a ellos, son todos truchos, las legítimas tónicas hippies las hacemos nosotros", le decía al oído del cliente un artesano, como para cargar conciencias. "La mía trae el sello *Made in Taiwan* y por eso se la vendo más barata", se defendía el vendedor de enfrente. Hasta hace poco más de un mes, el número de puestos se igualaba en las dos veredas y cerraba perfectamente un círculo que ponía *face to face* al pri-



Contra los revendedores, los artesanos se aferran a la ordenanza que define su trabajo como creación.

mero y al último de cada hilera. ¡Qué momento!

Cuatro fines de semanas atrás, un operativo iniciado por la Dirección de Inspección General de la comuna, acompañada por la guardia de Infantería y agentes de las comisarías 17 y 19, impidió que los paralelos "armaran" en esa plaza. El resultado fue que esos mismos vendedores se corrieran hasta la plazoleta Recoleta de Vicente López y Junín, para formar una nueva feria. "Yo estoy acá porque no podría entrar al sistema de artesanos. Ellos dicen que yo hago manualidades, pero quién tiene autoridad para fiscalizar eso. Además, me mandarían a una plaza donde no vendería nada, comparado con lo que se vende en Recoleta",

se queja una morocha chilena, que arma collares y aros. "Yo soy artesana pero no me conviene hacer los anillos porque no me pagan la mano de obra. Una pieza que se vende a diez pesos, comprada al por mayor, te deja ocho y haciéndola, sólo uno", ilustra otra señorita. La alternativa que tienen estos puesteros es inscribirse como ferias de manualidades, y ubicarse en Chacarita o Parque Patricios, pero al unísono la descartan, porque quien lo intentó terminó perdiendo plata.

Las ferias de artesanos dependen actualmente de la Dirección de Acción y Promoción Cultural, que acaba de renovar autoridades. Gisela Schifino es la asesora a cargo del tema y mantuvo una reunión con los

artesanos, donde se acordó hacer una convocatoria para el ingreso al sistema de ferias y gestionar el apoyo del Ministerio del Interior para los operativos. "Nosotros participamos desde hace quince días en los operativos —señala la funcionaria—, que se proponen una acción preventiva, no represiva, de 9 a 18 horas. En Centenario también comenzamos, pero es más difícil que en el caso anterior. Esa feria nueva de Recoleta es ilegal, pero vamos a respetarla hasta que haya denuncias. Por otra parte, la Municipalidad también tiene intención de dar solución a los otros vendedores, porque entre ellos hay quienes están ofreciendo cosas piolas e interesantes, aunque deben remitirse a la Dirección de Empleos".

martes 20, a las 15 y a las 20, *Una historia sucia*, de Jean Eustache, y a las 17.30 y 22.30, *Una historia sucia* contada por Jean-Noël Pick, también de Eustache; el miércoles 21, a las 15 y a las 20, *Dandin*, de Roger Planchon, y a las 17.30 y 22.30, *El amor a la hora de la siesta*, de Rohmer; el jueves 22, a las 15 y a las 20, *Cartas de amor en Somalia*, de Frédéric Mitterand, y a las 17.30 y 22.30, *La marquesa de O*, de Rohmer.

MUSICA

• *Coro de la Fundación San Telmo*, hoy a las 19 en el Hall Central.
• *Horacio Salgán-Ubaldo de Lío*, dúo tanguero. Mañana y el domingo a las 19, en el Hall Central.

FOTOGRAFIA

• *Ricardo Terre*, fotógrafo catalán. Hasta el próximo 31, todos los días de 16 a 24, en la Fotogalería.

COMPLEJO TEATRAL ENRIQUE SANTOS DISCEPOLO

TEATRO PRESIDENTE ALVEAR Corrientes 1659

• *Lejana tierra mía*, de Eduardo Rovner, bajo la dirección de Jorge Petraglia, y *Contragolpe*, de Agustín Pardella, bajo la dirección de Roberto Villanueva, son las dos obras que este fin de semana presentan conjuntamente el ciclo *Voces con la misma sangre*, a las 21, hoy y mañana, a las 20 el domingo.

TEATRO REGIO Córdoba 6056

• *Censurado*, obra del portorriqueño Roberto Ramos Perea, bajo la dirección de Carlos Thiel, y *Mirando al tendido*, del venezolano Rodolfo Santana, bajo la

dirección de Lito Cruz, son las dos obras que este fin de semana presenta conjuntamente el ciclo *Voces con la misma sangre*, a las 21 hoy y mañana, a las 20 el domingo.

MUSEOS MUNICIPALES

MUSEO DE ARTE MODERNO San Juan 350

• XIV Muestra Anual de la Asociación de Ilustradores Argentinos y XII Muestra Anual de la Asociación de Fotógrafos Publicitarios de la Argentina, unificadas hasta el 1° de noviembre en el MAM, donde se las puede visitar de martes a domingos de 10 a 20.

MUSEO DE ARTES PLASTICAS EDUARDO SIVORI

Corrientes 1530, pisos 7 y 8

• *Facio Hebequer*, aguafuertes, litografías, dibujos y pinturas —un total de cincuenta obras— del plástico integrante de los Artistas del pueblo. Hasta el próximo mes, de martes a domingo entre las 12 y las 20.

• *Gráfica alternativa III*, medios de procedimientos recientes para obras experimentales. León Ferrari, Fernando Bedoya, Pedro Roth, Cristina Arraga y Oscar Smoje son algunos de los expositores de piezas realizadas con fotocopia, heliografía, computación o fax. Hasta el próximo 10 de noviembre, en el mismo horario.

MUSEO DE ESCULTURAS LUIS PERLOTTI

Pujol 642

• *La Chaya*, exposición de textiles norteros del artista George de La Rioja, que se puede visitar hasta

el 1° de noviembre, de martes a domingos entre las 14 y las 19.

MUSEO DE MOTIVOS ARGENTINOS JOSE HERNANDEZ

Avenida del Libertador 2373

• *La historia de la historieta gauchesca y el V Centenario en clave de humor*, muestra colectiva de humor gráfico en la que participan, entre otros, Miguel Rep, Fontanarrosa, Sanyú, Sócrates, El Marinero Turco, Eduardo Ferro y Carlos Basurto. Hasta el 30 de noviembre, de martes a viernes entre las 14 y las 20 y de 15 a 19 los sábados y los domingos.

MUSEO DEL CINE PABLO DUCROS HICKEN Sarmiento 2573

• *España en el cine argentino*, muestra que adhiere a los festejos del V Centenario y que incluye un centenar de piezas —afiches, fotografías, publicaciones, vestuarios, documentos y otros objetos— españoles o de españoles que participaron de la cinematografía local. Complementa la muestra la proyección de *Bodas de sangre* (1938), película basada en el drama de Federico García Lorca, adaptada y dirigida por Edmundo Guibourg, con la actuación de Margarita Xirgu. El miércoles a las 17.

PROGRAMA CULTURAL DE BARRIOS

• *Feria de Mataderos*, artesanías y tradiciones populares en la Recova del Mercado de Hacienda, Lisandro de la Torre y Avenida de los Corrales, todos los domingos y feriados de 11 a 20.
• *La calle de los títeres*, sita en Caseros 1750, ofrece

todos los sábados y los domingos funciones de títeres para chicos y talleres gratuitos. Desde las 15 y hasta que se pone el sol.

VARIETE

• *Cuentos de amor y humor*, espectáculo de narración oral con la idea y la realización de Ana María Bovo, que se ofrece todos los viernes a las 21.30 en el Foro Gandhi-Nueva Sociedad, Montevideo 453, subsuelo.

• *Manzana de las luces*, con *Sala de Representantes*, *túneles coloniales* y *Aula Magna del Colegio Nacional* son algunos de los puntos que se recorren en las visitas guiadas que organiza el Instituto de Investigaciones Históricas de la Manzana de las Luces, los sábados y los domingos en el doble horario de 15.30 y 17, en Perú 272 como punto de partida.

• *El baño de los pájaros*, de Leonard Melfi, según la adaptación y la dirección de Age Medrano, con Vera Fogwill y Andrés Tiengo. En el teatro El Vitral, Rodríguez Peña 344, los sábados a las 23.30.

• *La Cenicienta*, de Gioacchino Rossini, en adaptación de Tina Helba y con dirección musical de Mario de Rose, dentro del ciclo para chicos *Vamos a la ópera* que se desarrolla en el Teatro Nacional Cervantes, Libertad y Córdoba. Los sábados y los domingos a las 17.

• *Haciéndose la del monólogo*, con el *Sátira/12* Carlos Guarnerio, todos los viernes y los sábados a las 23 en el Teatro Bululú, Rivadavia 1350, y a la 1.30 también todos los viernes en Liber/Arte, Corrientes 1555.
• *Viaje al país de Plauto*, comedia del autor italiano Guido de Chiara, con dirección de Alejo Piovano, interpretada por el Grupo El Encuentro de teatro independiente. Los viernes y los sábados a las 21, en el teatro Lasalle, Presidente Perón 2263.

Por P.N.

Una concejala y un grupo de empleadas de la sociedad Subterráneos de Buenos Aires intentarán que el Concejo Deliberante trate sobre tablas un proyecto de resolución que elimine todas las formas de discriminación contra la mujer en las dependencias y organismos descentralizados de la Municipalidad porteña. En realidad, no hay normas que establezcan alguna diferencia entre hombres y mujeres a la hora de seleccionar el personal. Pero en los hechos, una tradición gestada desde quién sabe cuándo ha reservado ciertos puestos de subterráneos sólo al sexo masculino. Por eso, el reclamo que iniciaron las interesadas en trabajar en sectores históricamente vedados para ellas consiste en desempolvar los derechos amparados por las Naciones Unidas, ratificados por la ley nacional 23.179: derecho a las mismas



to—, ayudantes de diagramación —apodados “los chanchos”, por controlar al personal—, y jefes de línea, último eslabón al que se accede haciendo toda la carrera.

“Una tradición muy arraigada en usos y costumbres hizo que algunos puestos se reservaran aquí para los hombres. Sobre todo los que requieren tareas de autoridad y mando; o presentan cierto grado de exigencia física. Por otra parte, la Ley de Contrato de Trabajo (20.744) señala ciertas limitaciones para el trabajo femenino, argumentando la protección de la mujer (la ley prohíbe que se ocupe a mujeres en tareas de carácter penoso, peligroso o insalubre). De todas maneras, nuestra política actual trata de revertir esa costumbre, pero esto no se puede hacer de golpe ni por decreto, porque se trata de un problema social. Por ejemplo, los guardas tienen pensado incorporar mujeres, pero primero deben superar la idea de que ellas no pueden acoplar coches. Fíjese que tendríamos que modificar hasta los vestuarios”, afirma Ernesto Tenembaum.

El hombre recuerda, además, que cuando se crearon los subtes todo el personal era masculino y hoy sólo representa el sesenta por ciento. Enumera a las señoras en puestos gerenciales de la administración y relata una anécdota que pinta la resistencia interna para incorporar féminas en ciertas obligaciones: en épocas en que se iniciaron las eternas obras de extensión de la línea D, una periodista intentó hacer una nota con los obreros que construían el túnel y no pudo bajar al lugar de los hechos porque le aplicaron el código implícito en los mineros de que la mujer en la mina “trae mala suerte”.

Antes de que vuelen los platos, Tenembaum anuncia que dentro de cinco meses habrá un concurso de maquinistas-conductores y se comprometió a colaborar “en lo que haga falta para eliminar todo tipo de restricciones”. También mencionó a Metrópolis que actualmente se inscribe a quienes quieran cubrir las vacantes de señaleros, “abiertas exclusivamente a personal femenino”. Sin embargo, uno de los requisitos de ese llamado a concurso es que la interesada tenga antigüedad dentro de las categorías concursadas y en especialidades afines, y las chicas no podrán aducir muchos.

LAS CHICAS DE LOS TUNELES CONTRA LA DISCRIMINACION

oportunidades de empleo y las posibilidades de elegirlo, de contar con su estabilidad, de pelear un ascenso y de acceder a la formación profesional y al adiestramiento. Las mujeres subterráneas quieren algún día concursar para ser conductoras (“motorman”, según la jerga), guardas o señaleras, evitando languidecer como boleteras, revisoras o administrativas.

Después de recibir denuncias sobre discriminación en Subterráneos de Buenos Aires, la concejala Inés Pérez Suárez se entrevistó con el presidente de la sociedad, Ernesto Tenembaum, para cerciorarse de que no hubiera resolución formal sobre los puestos destinados a uno u otro sexo y obtener la promesa de abrir concursos en los que hombres y mujeres compitieran por igual. “Recibí el total compromiso de Tenembaum para revertir la situación —comenta la concejala—; de todas maneras, redacté el proyecto para prevenir que en la Comuna se repitan estos hechos.”

“Lo hablamos infinitamente con el gremio, pero no nos hicieron caso”, dice Alba, una militante radical que lleva tres años en la boletería. “Argumentan que las mujeres no podemos trabajar en otra cosa

las intrépidas en sus máquinas subterráneas

porque son puestos insalubres, pero somos nosotras las que queremos decidir si nos conviene o no. Además, siendo boleteras, los valores de la empresa pasan por nuestras manos y eso no se nos reconoce porque no cobramos falla de caja. Cuando se abren concursos para puestos superiores, directamente no nos presentamos porque sabemos que no seremos elegidas —agrega—. Esto nos

hace trabajar sin estímulos. Hace once años que estoy acá y puedo pudirme en la boletería. Incluso me dejaron hacer un curso de computación, que después no me sirvió para nada”, comenta Viviana, quien casi llegando a los cuarenta, con cinco hijos en casa, puede discutir a diario el tema con su compañero, también empleado de subte. “La discriminación no pasa por los compañeros,

ellos no tienen problemas en que nosotras compitamos por otros puestos”, aclara.

Consultados sobre el tema, los hombres acuerdan en no oponerse a este cambio, pero piensan que traerá novedades en la relación con sus compañeras: “Nos vamos a pelear un poco más”, pronostican. Uno de ellos, con siete años en los subtes y veinte de experiencia en el sindicato (UTA), compara la situación con la de los colectivos: “Se podría concientizar al personal por vía gremial, pero el gremio está manejado exclusivamente por hombres. Las mujeres que van a las asambleas no están bien vistas —sostiene—, ni tampoco tienen una rama propia que las represente”.

Para ser personal de Subterráneos basta con presentar certificado de séptimo grado y superar un examen básico. Fuera del ámbito administrativo, el sector del personal destinado a tareas en los túneles debe concursar cada peldaño que quiera ascender. Hasta el momento, las mujeres son revisoras —inspeccionan los pases libres en cada molinete— y boleteras, mientras que miran desde lejos los cargos de guardas, señaleros, conductores —cuyos sueldos cuentan con un plus del dos por cien-

CONCURSO
EL COLOR TIENE FORMA

EXPOSICION
CENTRO CULTURAL RECOLETA, JUNIN 1930
SALA ESPACIO DISEÑO
HASTA EL 31 DE OCTUBRE

ORGANIZA



AUSPICIA



AUSPICIA



METROPOLIS

Viernes 16 de octubre de 1992